

UNIVERSITY OF EXETER PRESS

# EXETER MEDIEVAL TEXTS AND STUDIES 2012

Series Editors: Vincent Gillespie and Richard Dance

## ÆLFRIC'S COLLOQUY

edited by G.N. Garmonsway  
n.e. 1991 74pp.  
paperback 978 0 85989 098 4 £12.99/US\$25.00

Edition with supporting introduction and glossary.

## ÆLFRIC'S LIVES OF THE VIRGIN SPOUSES with modern English parallel-text translations

Robert K. Upchurch  
2007 310pp  
paperback 978 0 85989 780 8 £15.99/US\$29.95  
hardback 978 0 85989 779 2 £55.00/US\$100.00

Drawn from Ælfric's Old English *Lives of the Saints*, this is an edition of the lives of the little-known virgin spouses: Julian and Basilissa, Cecilia and Valerian, and Chrysanthus and Daria. As well as the Old English texts, it provides the reader with modern English parallel-text translations. As a useful comparison, their closest Latin source texts are also reproduced – again with English parallel-text translations.

## ÆLFRIC'S LIVES OF THREE ENGLISH SAINTS

edited by G.I. Needham  
n.e. 1976 128pp.  
paperback 978 0 85989 076 2 £12.99/US\$ 25.00

Edition of the lives of Oswald, Edmund and Swithun with contextual introduction and glossary.

## ALDRED'S MARGINALIA

W.J.P. Boyd  
1977 62pp.  
paperback 978 0 85989 036 6 £13.99/US\$26.95

A short introductory discussion to the explanatory comments in the Lindisfarne Gospels.

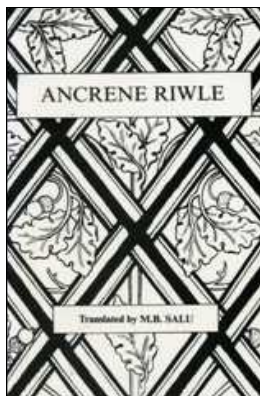
## AMYS AND AMYLION

edited by Françoise Le Saux  
1993 157pp.  
paperback 978 0 85989 411 1 £15.99/US\$31.95

Edition with introduction, accessible notes and a full glossary.

## ANCRENE RIWLE

translated by M.B. Salu, with an introduction by Dom Gerard Sitwel and a preface by J.R.R. Tolkien  
1990 222pp.  
paperback 978 0 85989 341 1 £15.00/US\$29.00  
"A valuable and readable introduction to the *Ancrene Riwe*. A remarkably skilful translation." (Review of English Studies)



## ANCRENE WISSE

edited by G. Shepherd  
n.e. 1991 192pp.  
paperback 978 0 85989 256 8 £15.00 / US \$27.50

Edition of parts six and seven with glossary: "... a study which will help students to relate the treatise to a tradition and to evaluate its achievement. Complete with an interesting and lively set of notes which bring real illumination to the text."

(Modern Philology)

## ANCRENE WISSE / GUIDE FOR ANCHORESSES A Translation

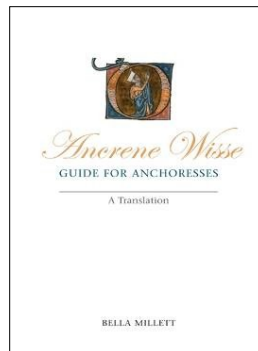
Bella Millett  
*Exeter Medieval Texts and Studies*  
2009 336 pages

paperback 978 085989 776 1 £17.99/US\$32.50  
hardback 978 0 85989 775 4 £60.00/US\$110.00

This early thirteenth-century West Midlands guide for women recluses is not only one of the major works of early Middle English prose, but is also a key document for the development of medieval spirituality. It reflects the 'democratization' of religious experience which was one of the outcomes of the 'Medieval Reformation'. Drawing on new kinds of pastoral literature designed to appeal to a more general audience, the insight, wit and charm of *Ancrene Wisse* led to its adaptation for other readers, both religious and lay, and it continued in use until the end of the Middle Ages.

This new annotated translation, based on the text in Cambridge, Corpus Christi College, MS 402, incorporates the most recent research on *Ancrene Wisse*'s contemporary context and offers an accessible, up-to-date introduction for both scholars and students.

(Modern Philology)



## AN ANGLO-SAXON CHRONICLE

edited by M.J. Swanton  
1990 36pp.  
paperback 978 0 85989 353 4 £7.50/US\$12.95

An introduction to Old English and a starting-point for the discussion of life and literature in Anglo-Saxon England; it offers seven passages suitable for weekly or fortnightly work; each page is accompanied by a facing glossary.

## THE APOCRYPHAL LIVES OF ADAM AND EVE edited from the Auchinleck Manuscript and from Trinity College, Oxford, MS 97

Brian Murdoch and J.A. Tasioulas  
2002 200pp.  
paperback 978 0 85989 698 6 £17.99/US\$33.95

This edition, the first since 1878, offers Middle English texts accompanied by detailed notes contextualizing the poems within an apocryphal tradition and full glossary. The Introduction reviews the development of the Adam and Eve legend in medieval European vernacular.

## BEOWULF with the Finnesburg Fragment

edited by C.L. Wrenn and W.F. Bolton  
n.e. 1997 304pp.  
paperback 978 0 85989 518 7 £15.99/US\$30.00

Edition with glossary: "... few comprehensive discussions of the poem can equal Professor Wrenn's introduction, in which the numerous complicated but necessary matters are explained in a brilliantly clear and readable fashion."

(Speculum)

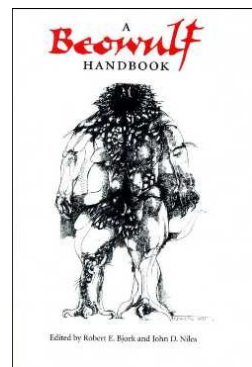
## A 'BEOWULF' HANDBOOK

edited by Robert E. Bjork and John D. Niles  
1997 460pp.  
illustrated paperback 978 0 85989 621 4 £20.00  
hardback 978 0 85989 543 9 £60.00

This edition is not available in the USA and Canada

"This work fills a need long felt by students of Beowulf. In its eighteen well-organized, clear, and concise chapters, A Beowulf Handbook outlines major moments in scholarship on a wide variety of issues pertaining to the study of Beowulf... it is able to serve as both a reference work and an introduction."

(Envoi)



## BEWNANS KE: THE LIFE OF ST KEA

A critical edition with translation  
edited by Graham Thomas and Nicholas Williams  
2007 576pp.  
hardback 978 0 85989 800 3 £60.00/US\$110.00

A sixteenth-century manuscript containing a copy of a previously unknown play in Middle Cornish was discovered in 2000 at the National Library of Wales, Aberystwyth. This edition of the play offers a conservatively edited text with a facing page translation, and a reproduction of the original text at the foot of the page. Includes complete vocabulary contextual introduction, and linguistic notes.

**A COMPANION TO THE DOCTRINE OF THE HERT**  
The Middle English Translation and its Latin and European Contexts  
edited by Denis Renevey and Christiania Whitehead

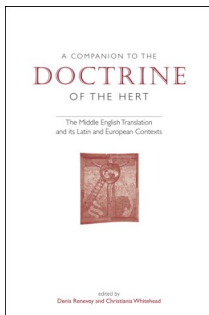
NEW!

Exeter Medieval Texts and Studies  
July 2010 288pp  
hardback 978 0 85989 821 8 £60.00/US\$105.00

*The Doctrine of the Hert* was the fifteenth-century Middle English translation of *De doctrina cordis*, a thirteenth-century Latin devotional treatise addressed to nuns. Distinctive for its striking imagery, the text progressively pairs the seven gifts of the Holy Spirit with seven key actions of the heart, leading readers toward contemplative unity with God.

This book consists of ten essays from an international group of scholars of medieval religion. They discuss the Middle English text alongside its Latin forebear and other European vernacular translations (French, German, Spanish and Middle Dutch).

University of Exeter Press's new edition (see aside, published May 2010) opens up the field by providing access to the text, and this companion further establishes scholarship on this text.



**A COMPANION TO THE EXETER CHRIST POEMS**  
edited by Carolin Esser and Bruce Gilchrist

NEW!

Exeter Medieval Texts and Studies  
2011 illustrated hardback  
978 0 85989 855 3 £60.00/US\$110.00

An excellent source of reference for scholars and postgraduate or advanced undergraduate students working with Old English poetry, especially the *Christ* poems.

**CYNEWULF'S ELENE**  
edited by P.O.E. Gradon  
1996 124pp.  
paperback 978 0 85989 508 8 £12.99/US\$23.95

"[A] careful and scholarly edition of an important early English poem, which scholars and students alike will welcome." (*Modern Language Review*)

**CYNEWULF'S JULIANA**  
edited by Rosemary Woolf  
n.e. 1993 104pp. Edition with glossary  
paperback 978 0 85989 421 0 £12.99/US\$23.95

"Provides a welcome reassessment in the light of modern knowledge."  
(*Medium Ævum*)

**DEFORMED DISCOURSE**  
The Function of the Monster in Medieval Thought and Literature  
David Williams  
1996 406pp.  
illustrated paperback 978 0 85989 650 4 £20.00 hardback 978 0 85989 541 5 £60.00

This edition is not available in the USA or Canada

"A work of encyclopaedic scope and informed depth, a major addition to earlier theories of the grotesque." (*Choice*)

**DEOR**  
edited by Kemp Malone  
n.e. 1977 48pp.  
paperback 978 0 85989 066 3 £9.99/US\$17.95

The edition of this poem from the Exeter Book includes contextual introduction, notes and glossary: "A stimulating and attractively presented study."  
(*Review of English Studies*)

**THE DIGBY POEMS**  
A New Edition of the Lyrics  
edited by Helen Barr  
2009 364pp.  
paperback 978 0 85989 817 1 £18.99/US\$35.00  
hardback 978 0 85989 816 4 £60.00 /US\$110.00

Helen Barr's new edition comprises the 24 short lyrics of Oxford Bodleian MS Digby 102 freshly transcribed and edited. There is a full critical apparatus, with a substantial introduction and annotation to each poem. Barr's extensive annotation brings out not just the political emphasis of the poems but also their place in the tradition of devotional writing.

**THE DOCTRINE OF THE HERT**  
A Critical Edition with Introduction & Commentary  
Christiania Whitehead, Denis Renevey and Anne Mouron

NEW!

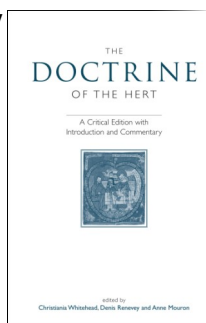
Exeter Medieval Texts and Studies  
May 2010 224 pages

paperback 978 085989 778 5 £16.99/US\$31.00  
hardback 978 0 85989 777 8 £55.00/US\$95.00

The first readily available critical edition of *The Doctrine of the Hert*, the fifteenth-century English translation of *De doctrina cordis*.

A religious bestseller, the *Doctrina* circulated throughout Europe between the thirteenth and fifteenth centuries and was translated into six different languages.

This edition has a full textual commentary, while its introduction examines both current thinking on the *Doctrina*'s authorship and envisaged primary audience, and also takes advantage of recent scholarly breakthroughs in the understanding of late medieval female spirituality.



This new edition opens up the field by providing access to the text, and the companion (see aside, published July 2010) further establishes scholarship on this text.

**THE DREAM OF THE ROOD**  
edited by M.J. Swanton  
n.e. 1996 160pp.  
paperback 978 0 85989 503 3 £11.50/US\$21.00  
Edition with glossary: "Swanton provides a helpful description of the poem's text and of its manuscript context, the *Vercell Book*. A discussion of the doctrinal and iconographic backgrounds of the poem, and a comprehensive overview of its structural, thematic and stylistic concerns."  
(*The Year's Work in English Studies*)

**THE EARLIEST ADVOCATES OF THE ENGLISH BIBLE**  
The Texts of the Medieval Debate  
Mary Dove

NEW!

Exeter Medieval Texts and Studies  
2010 288pp.  
hardback 978 0 85989 852 2 £55.00/  
US\$100.00

One of the major debates in English cultural, literary and religious history concerned whether or not the Bible should be translated into English. Underlying this was the question of whether people who were literate in English but not Latin should be able to read for themselves the book regarded as uniquely holy and authoritative.

Mary Dove's edition brings together in one place the English texts of the debate and provides an invaluable context for the decision of Archbishop Arundel and the English Church to censor the Wycliffite Bible in 1409.

"These materials are of fundamental significance for the English debate about translation of religious materials into the vernacular in the early fifteenth century."  
(*Vincent Gillespie, J.R.R. Tolkien Professor of English Literature and Language, University of Oxford*)

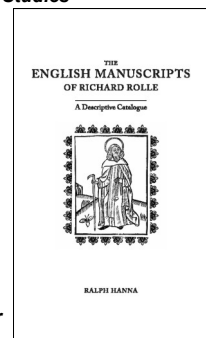
**THE ENGLISH MANUSCRIPTS OF RICHARD ROLLE**  
A Descriptive Catalogue  
Ralph Hanna

NEW!

Exeter Medieval Texts and Studies  
2010 288pp

hardback  
978 0 85989 820 1 £80.00/  
US\$140.00

Richard Rolle - the Yorkshire hermit, visionary and transmitter of religious counsel - was widely recognised in the later English Middle Ages as a major spiritual author. However, this influential figure poses difficulties for scholars and remains a largely untapped literary resource.



Ralph Hanna has collected and catalogued Rolle's work, central to the largely uninvestigated sacred culture of that period. He describes each of Rolle's books, includes full details of contents and codicology. The book also includes an introduction to Rolle's work explaining its significance, examining the transmission of his writings, and providing a guide to the conventions of presentation used in the catalogue. A series of indexes provides useful additional resources.

**ENGLISH MEDIEVAL RELIGIOUS LYRICS**  
edited by Douglas Gray

1992 198pp.  
paperback 978 0 85989 382 4 £15.00/US\$27.50  
Edition with glossary:  
"The choice of texts is admirable...providing a representative sampling of all the major genres of religious lyric."  
(*Modern Language Review*)

**THE EXETER DVD**

**The Exeter Anthology of Old English Poetry**  
edited and compiled by Bernard J. Muir multimedia design by Nick Kennedy

This important anthology is the earliest and largest surviving book of vernacular poetry from Anglo-Saxon England. Muir's new edition of 2000 includes many newly discovered alterations to the poetic texts in addition to the four hundred new readings listed in the first edition. The Bibliography and Commentary have also been updated.

The DVD edition contains the revised second edition of *The Exeter Anthology of Old English Poetry* linked to a full-colour digital facsimile and images of various other related historical documents. The images used are of an extremely high resolution and often provide more information than is available from a physical examination of the manuscript itself. The DVD is available as a special package with a hard copy of the revised second edition.

**DVD package**  
(DVD + 2-volume set of revised second edition)  
2006 978 0 85989 630 6 £300.00 inc. VAT (£265.75 ex. VAT)/US\$465.00

**DVD only**  
2006 978 0 85989 631 3 £275.00 inc. VAT (£234.04 ex. VAT)/US\$425.00

**2-volume set only**  
n.e. 2000 864pp. 978 0 85989 629 0  
£100.00/US\$ 185.00

"... a valuable updating of its forebears. Bernard Muir's painstaking examination of both the manuscript and the enormous amount of scholarship on it has resulted in a wealth of new information alongside the riches of old. This is a fine and full edition."  
(*Speculum*)

**ENGLISH POETRY BEFORE CHAUCER**

M.J. Swanton

2002 paperback 978 0 85989 633 7 £15.99/  
US\$29.95 hardback 978 0 85989 681 8 £60.00/  
US\$110.00

A stimulating introduction to the earliest English poetry, intended to encourage personal appreciation and independent appraisal by students of English. Includes an extensive Introduction, detailed background information on many of the names encountered in Old English and early Middle English literature, as well as a Chronology and suggestions for Further Reading.

**EXODUS**

edited by Peter J. Lucas

1994 208pp.  
paperback 978 0 85989 383 1 £13.99/US\$25.95

Edition with contextual introduction, notes, glossary and bibliography.

**THE IDEA OF THE VERNACULAR****An Anthology of Middle English Literary Theory, 1280–1520**

edited by Jocelyn Wogan-Browne,

Nicholas Watson, Andrew Taylor, Ruth Evans

2000 522pp.  
paperback 978 0 85989 593 4 £22.50  
hardback 978 0 85989 592 7 £65.00

This edition is not available in the USA or Canada

*"The selections are thoughtfully presented, and the well-conceived apparatus makes them accessible and Informative for beginners and advanced scholars alike . . . The volume's important contribution is to assemble in an intelligently edited form otherwise scattered and in some cases overlooked source materials for a more complete literary history of Middle English than has hitherto been possible."* (Notes and Queries)

**JUDITH**

edited by Mark Griffith

1998 240pp.  
paperback 978 0 85989 568 2 £11.99/US\$21.95

Edition with glossary: "[Mark Griffith's] ninety three-page introduction is a model guide to the major technical areas in Anglo-Saxon studies: codicology, language, dating, source-study and metrics. He has set a new benchmark for producers of modern editions of the Old English poems." (Times Literary Supplement)

**JULIAN OF NORWICH: A REVELATION OF LOVE**

edited by M. Glasscoe

n.e. 1993 172pp.  
paperback 978 0 85989 420 3 £14.00/US\$25.00

Edition with glossary: Informed by a combination of luminous spiritual insight and the integrity of common sense, this account of Julian's visionary experience is one of the most remarkable texts of the Middle Ages.

**KING ARTHUR'S DEATH**

edited by Larry D. Benson

n.e. 1986 294pp.  
paperback 978 0 85989 267 4 £14.99/US\$22.95

Edition with glossary: The *Stanzaic Morte Arthur* engages with the tragic implications of the chivalric love between Lancelot, Arthur and Guinevere; the *Aliterative Morte Arthure* with those of the aspirations of militant chivalry espoused by Arthur and his knights. The texts have been edited for readers who have little or no training in Middle English.

**LAYAMON'S ARTHUR**

The Arthurian Section of Layamon's Brut

edited and translated by W.R.J. Barron and S.C.

Weinberg  
2001 362pp.  
paperback  
978 0 85989 685 6 £18.00/US\$35.00

This new edition combines a fully edited version of the original text of the Arthurian section of the *Brut* with a close parallel prose translation and includes textual notes and a commentary. It also features a revised introduction that takes account of scholarship since 1989 and an extended and updated bibliography.

Personal Customers: see order form at back, or contact UEP by email: uep@exeter.ac.uk or telephone: +44 (0) 1392 263066  
Trade Orders should be sent to NBN International, Airport Business Centre, 10 Thornbury Road, Plymouth, PL6 7PP  
Tel: 01752 202301 Fax: 01752 202333 Email: orders@nbninternational.com

**THE LIFE OF SAINT WILFRID BY EDMER**

Vita Sancti Wilfridi Auctore Edmero

Bernard J. Muir and Andrew J. Turner  
1998 380pp.

hardback 978 0 85989 597 2 £60.00/US\$110.00

Includes a critical edition of the Latin text, with translation and commentary, and an introduction that examines the influence of contemporary ecclesiastical politics on Wilfrid's cult, as well as stylistic analysis and appendices.

**THE 'MARY PLAY'**

from the N. town Manuscript

edited by Peter Meredith

1997 196pp.

paperback 978 0 85989 547 7

£14.99/US\$27.95

Edition with glossary: "Peter Meredith argues for the existence of a separate Mary Play within the N-town cycle and presents it here together with extensive and valuable commentary."

**THE MEDIEVAL MYSTICAL**

TRADITION IN ENGLAND

edited by Marion Glasscoe

1982 268pp.

paperback 978 0 85989 183 7 £15.99/US\$31.95

Thirteen papers, from the seventh Exeter Symposium, approaching medieval mysticism from a range of perspectives, including literary, historical, theological and psychological points of view.

**MIDDLE ENGLISH VERSE ROMANCES**

edited by D.B. Sands

n.e. 1986 408pp.

paperback 978 0 85989 228 5 £17.50/US\$32.50

A valuable basic student edition illustrating the variety of subjects and narrative modes that engaged medieval storytellers and their audiences. The verse is made accessible by glossing on the page as well as by end glossary and each romance is prefaced with an introduction to its literary history and provenance.

**'MY COMPLAINTE' AND OTHER POEMS**

by Thomas Hoccleve

edited by Roger Ellis

2001 304pp.

paperback 978 0 85989 701 3 £20.00/US\$35.00

hardback 978 0 85989 700 6 £65.00/US\$110.00

Edition with on-page glossing: "Ellis's edition, bursting at the seams with historical, textual, and critical detail, a feast of both matter and art, will doubtless be a major factor in the renaissance of Hoccleve studies." (The Medieval Review)

**NICHOLAS LOVE: 'THE MIRROR OF THE BLESSED LIFE OF JESUS CHRIST'**

edited by Michael G. Sargent

**A Reading Text**2004 336pp. illustrated paperback  
978 0 85989 741 9 £17.99/US\$32.95

Nicholas Love's *Mirror of the Blessed Life of Jesus Christ* is an important work of late medieval English vernacular theology, and is made available in this student-oriented edition with a short contextual introduction, explanatory notes and glossary.

*"It is a most readable text, and Professor Sargent has given us back something of real worth."*

(New Directions)

**A Full Critical Edition**2005 608pp. illustrated hardback  
978 0 85989 740 2 £60.00/US\$100.00

This edition incorporates the results of a complete collation of the 71 known surviving manuscripts and early prints and includes a full introductory discussion of the text and its historical setting and a full critical apparatus.

**THE OLD ENGLISH LIFE OF ST MARY OF EGYPT**

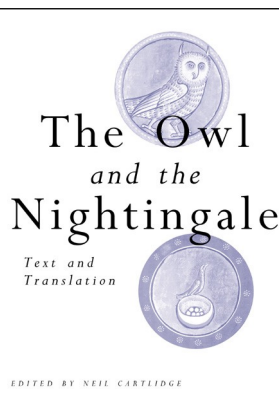
An edition of the Old English text with modern English parallel-text translation

Hugh Magennis

2002 272pp. paperback 978 0 85989 672 6  
£16.99/US\$32.50

*"an invaluable addition to the library of any scholar of Anglo-Saxon hagiography or of any medieval literary culture."*

(Medium Ævum)

**THE OWL AND THE NIGHTINGALE**

Text and Translation

edited by Neil Cartlidge

2001 272pp.  
illustrated paperback 978 0 85989 690 0  
£16.99/US\$31.95

*"My impression of The Owl and the Nightingale, a thirteenth-century Middle English debate poem, has significantly altered after having read*

*Neil Cartlidge's excellent new edition, with parallel column translation and extensive scholarly apparatus."* (The Medieval Review)

**THE PARKER CHRONICLE**

edited by A.H. Smith

n.e. 1981 80pp.

paperback 978 0 85989 099 1

£10.99/US\$19.99

An edition with glossary of the section of the Chronicle covering the earliest Danish invasions and Ælfric's reign.

**THE PHOENIX**

edited by N.F. Blake

n.e. 1990 136pp.

paperback 978 0 85989 342 8 £11.99/US\$21.95

The edition of this poem from the Exeter Book includes appendices of the two Latin sources of the poem and the prose versions of the phoenix story in Old English and Old Icelandic, and a glossary.

**PIERS PLOWMAN**

A New Annotated Edition of the C-Text

edited by Derek Pearsall

2008 438pp.

paperback 978 0 85989 784 6 £10.99/US\$20.00

hardback 978 0 85989 783 9 £50.00/US\$95.00

William Langland's poem stands at the centre of the study of ideological conflict, social change and religious ideas in the later fourteenth century. It is also one of the greatest poems of the English Middle Ages, worth reading beside Dante and Chaucer. For his new edition of the C-text of *Piers Plowman* Derek Pearsall has completely revised the text, added side glosses for the benefit of student readers of the poem (though without sacrificing the glossary), and revised and updated the explanatory notes.

**PIERS PLOWMAN: An Introduction Second, Revised Edition**

James Simpson

2007 256pp.

paperback 978 0 85989 803 4 £16.99/US\$32.50

hardback 978 0 85989 802 7 £60.00/US\$110.00

Simpson's introductory study is based on the B-text, the most widely read and studied of the three versions of *Piers Plowman*. Aimed at undergraduates, it is the only truly introductory book on the text in existence. Its structure follows that of the poem's eight visions and its introduction situates the poem in literary and political history. This fully revised edition takes account of scholarship over the last 15 years and includes a revised and updated bibliography.

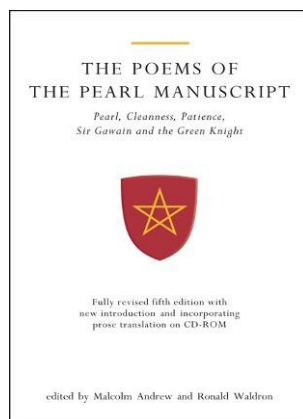
**THE POEMS OF THE PEARL MANUSCRIPT:  
Fully Revised Fifth Edition incorporating Prose  
Translation on CD-ROM**

**Pearl, Cleanness, Patience, Sir Gawain and the  
Green Knight**

edited by Malcolm Andrew and Ronald Waldron 2007  
384pp.  
paperback 978 0 85989 791 4 £18.00/US\$37.00  
hardback 978 0 85989 790 7 £75.00/US\$120.00

For students of Middle English, Andrew and Waldron's *The Poems of the Pearl Manuscript* has been the key edition of the four *Pearl* poems for 30 years. With the changing needs of today's student in mind, the revised edition includes a new introduction, a revised and updated bibliography, minor changes to the text and glossary, and significant revision and updating of the explanatory notes.

In addition, a complete prose translation of the four poems for students to use as a working tool is included in pdf format on CD-ROM at the back of the book. Conceived as a complement and companion to the new edition, the translation on CD-ROM is based faithfully on the new edition of the four *Pearl* poems.



**POEMS OF LAWRENCE MINOT**

T.B. James and J. Simons

1989 116pp.  
paperback 978 0 85989 234 6 £16.99/US\$31.50

Edition of eleven poems by Lawrence Minot, with introduction, appendices and select bibliography.

**THE POEMS OF WILLIAM DUNBAR**

edited by J. Kinsley

n.e. 1989 188pp.  
paperback 978 0 85989 329 9 £16.50/US\$32.00

Edition with glossary: "An excellent selection of some fifty of Dunbar's poems, with introduction, notes, glossary... An admirable volume that deserves to be widely used."

(Review of English Studies)

**THE SEAFARER**

edited by I.L. Gordon, bibliography by Mary Clayton 1997  
90pp.

paperback 978 0 85989 507 1 £11.99/US\$22.00

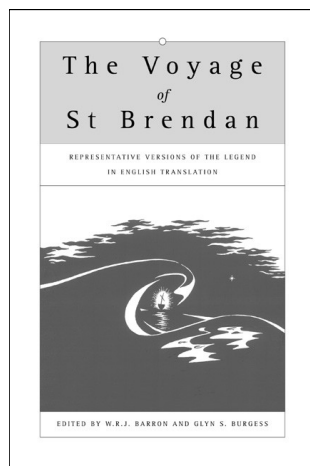
Edition, with contextual introduction, notes, glossary and bibliography, of the poem from the Exeter Book.

**SELECTIONS FROM LAYAMON'S BRUT**

edited by G. L. Brook

1983 182pp.  
paperback 978 0 85989 139 4 £14.99/US\$29.95

Edition with notes, glossary and an introductory essay by C. S. Lewis.



**SERMO LUPI AD ANGLIOS**

edited by Dorothy Whitelock

n.e. 1977 83pp.  
paperback 978 0 85989 071 7 £13.50/US\$25.00

Fully annotated edition of the *Sermo ad Anglos* with glossary that includes an introductory examination of Wulfstan's works and career.

**THREE NORTHUMBRIAN POEMS**

edited by A.H. Smith

n.e. 1978 66pp.  
paperback 978 0 85989 078 6 £12.99/US\$23.95

Edition of *Cædmon's Hymn*, *Bede's Death Song* and *The Leiden Riddle* with contextual introduction, notes and glossary.

**THREE OLD ENGLISH ELEGIES**

edited by R.F. Leslie

n.e. 1988 108pp.  
paperback 978 0 85989 184 4 £10.99/US\$19.95

Edition of *The Wife's Lament*, *The Husband's Message* and *The Ruin* with contextual introduction, notes and glossary.

**THE VOYAGE OF SAINT BRENDAN**

edited by W.R.J. Barron and Glyn S. Burgess

**Representative Versions of the Legend in English Translation**

2002 390pp.  
hardback 978 0 85989 656 6 £60.00/US\$110.00

This volume collects the most important versions of Brendan's voyage from a variety of cultures, and presents them with modern English translations together with a general introduction to Brendan, explanatory commentaries and an extensive bibliography.

**Representative Versions of the Legend in English Translation with Indexes of Themes and Motifs from the Stories**

2005 416pp.  
paperback 978 0 85989 755 6 £20.00/US\$35.00

This paperback edition includes a comprehensive index of story-elements specially devised with the Brendan student in mind to allow easy comparison of the different versions.

"In addition to the translations, the volume also contains useful introductory commentaries to each of the versions by the translators... The valuable introductions present to the reader the current scholarship on the authorship, manuscripts, genre, and sources of each version and are extremely useful to both the scholar and student of the Brendan [story]."

(Medium Ævum)

**WACE'S ROMAN DE BRUT, A HISTORY OF THE BRITISH**

**Text and Translation**

presented, translated and introduced by  
Judith Weiss

n.e. 2003 414pp.  
paperback 978 0 85989 734 1 £20.00/US\$37.50

"Weiss has in effect given us a revised edition of the medieval French text itself, which is published facing the English translation ... invaluable as a teaching text; but more important still perhaps, it makes a great piece of literature available to the wider public in an enjoyable, readable form."

(Notes and Queries)

**THE WANDERER**

edited by R.F. Leslie

1985 116pp.

paperback 978 0 85989 261 2 £11.50/US\$21.00

The edition of this poem from the Exeter Book includes contextual introduction, notes and glossary.

**WORKING WITH ANGLO-SAXON MANUSCRIPTS**

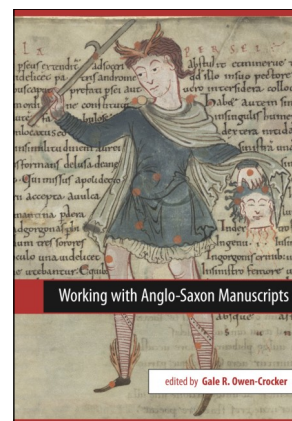
edited by Gale R. Owen-Crocker  
Exeter Medieval Texts and Studies

2009 336 pages illustrated  
paperback 978 085989 841 6 £25.00/US\$50.00  
hardback 978 0 85989 840 9 £65.00/US\$115.00

This highly readable and well-illustrated guide to manuscript study for students and fledgling researchers in Anglo-Saxon history and literature brings together invaluable advice and information from a group of eminent scholars.

It aims to develop in the reader an informed and realistic approach to the mechanisms for accessing and handling manuscripts in what may be limited time. In addition to an exploration of the various manuscript resources available in libraries and their research potential, the book appraises recent developments in electronic resources, making it a beneficial aid for class teachers and individual researchers working away from the location of manuscripts.

Includes a clear and comprehensive guide to palaeography and codicology. Chapters on Old English prose, Old English poetry and Anglo-Latin texts introduce readers to the whole range of written material extant in Anglo-Saxon manuscripts. Manuscript art is uniquely presented in the context of Anglo-Saxon manuscripts as a whole. 'Reading between (and beyond) the lines' demonstrates some of the fascinating detail of glosses and marginalia, and reveals how the life of the manuscript continued beyond the writing of its main text.



## RELATED TITLES

## THE ART OF THE BOOK

## Its Place in Medieval Worship

edited by Margaret M. Manion and Bernard J. Muir

1998 360pp.

illustrated hardback 978 0 85989 566 8 £60.00/  
US\$110.00

"... the oldest manuscripts dealt with are of the early fourteenth century, the latest of the early sixteenth, and the geographical spread is from Italy to the Netherlands... all are interesting, and the book is well presented and handsomely illustrated."

(Times Literary Supplement)

## ARTHURIAN SITES IN THE WEST

C.A. Raleigh Radford and Michael J. Swanton

n.e.2002 96pp.

illustrated paperback 978 0 85989 676 4  
£9.99/US\$18.95

"This is a thorough and intelligent piece of scholarship, but it is also very easy to read, and presents even complicated archaeological data in a way in which all readers can easily understand. For the literary scholar, historian or archaeologist, or, indeed, anyone interested in Arthur, this is an indispensable guide to the place and times of the legendary figure."

(Medieval History)

CITATION, INTERTEXTUALITY  
AND MEMORY IN THE  
MIDDLE AGES

## Volume One

edited by Yolanda Plumley, Giuliano Di Bacco,  
Stefano Jossa

## Exeter Studies in Medieval Europe

2011 288pp. illustrated  
hardback 978 0 85989 851 5 £60.00/US\$110.00

From the Middle Ages onwards, writers, artists, and composers became self-consciously aware of the vast potential for external references to enrich their works. By evoking canonical texts and their producers from the distant or more recent past, authors demonstrated their respect for tradition while showcasing their own merits. In so doing they also manipulated the memory of their readers.

This volume represents a multidisciplinary approach to the themes of citation and intertextual play. It is also an exploration of the role of memory in the cultural production of the late Middle Ages and early Renaissance. The essays investigate work by renowned authors, composers, and artists, as well as less familiar sources, from France, England, and Italy.

GUY OF WARWICK AND OTHER CHAPBOOK  
ROMANCESSix Tales from the Popular Literature of  
Pre-Industrial England

edited by John Simons

1998 160pp. illustrated paperback

978 0 85989 445 6 £14.99/US\$27.95

Illustrated with woodcuts taken from the original chapbooks, this edition includes a full introduction discussing the cultural and literary significance of chapbooks, a commentary on the illustrations, notes and a bibliography.

## THE MEDIEVAL TRANSLATOR IV

edited by Roger Ellis and Ruth Evans

1994 275pp.

hardback 978 0 85989 412 8  
£60.00

This edition is not available in the  
USA or Canada

"The contributors are sensitive to the wider issue their work might imply, and what is striking in the best of them is the sympathy with which they approach texts."

(Translation and Literature)

## MAKING A CHRISTIAN LANDSCAPE

## The countryside in early medieval

Cornwall, Devon and Wessex

Sam Turner

2006 238pp.

Illustrated paperback 978 0 85989 785 3 £20.00/  
US\$38.00 hardback 978 0 85989 774 7 £55.00/  
US\$100.00

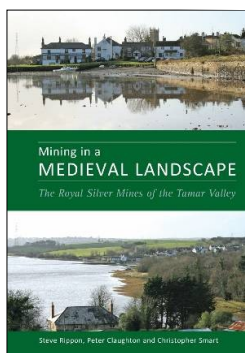
A new interpretation of the development of early medieval landscapes stressing the importance of political and religious ideology in both the 'Celtic' west and the 'Anglo-Saxon' east. Turner's central argument is that the early development of Christianity had an impact on the countryside that remains visible in the landscape we see today.

MATERIAL CULTURE OF DAILY  
LIVING IN THE ANGLO-SAXON  
WORLD

edited by Maren Clegg Hyer and  
Gale R. Owen-Crocker

2011 400pp illustrated hardback  
978 0 85989 843 0 £60.00/US\$115.00

Many lost technologies, which were in use in the Anglo-Saxon world, were as important as electric appliances are today. It is difficult to form an understanding of the historical and cultural background of the Anglo-Saxons without such knowledge. This book introduces selected aspects of the realities of Anglo-Saxon life through reference to artefacts and textual sources.

MINING IN A MEDIEVAL  
LANDSCAPEThe Royal Silver Mines of  
the Tamar Valley

Stephen Rippon, Peter  
Claughton and Chris Smart  
2009 200pp.

Illustrated paperback 978  
085989 828 7 £20.00/  
US\$36.00 hardback 978 0  
85989 827 0 £60.00/  
US\$110.00

*Mining in a Medieval  
Landscape* explores the  
history and archaeology of  
the late medieval royal

silver mines at Bere Ferrers in the Tamar Valley in Devon. It compares their impact on the landscape with less intensive, traditional mining industries. The analysis of maps and documents together with archaeological field-survey work allows the mining landscape to be reconstructed in remarkable detail, including what is probably the first purpose-built mining town in Britain.

MORTUARY PRACTICES AND SOCIAL IDENTITIES  
IN THE MIDDLE AGES

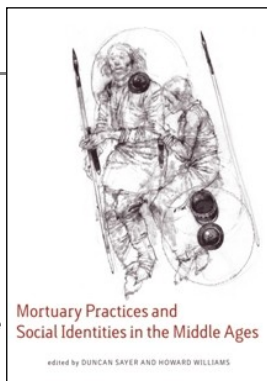
edited by Duncan Sayer and Howard Williams

2009 320pp. illustrated

hardback 9 78 0 85989 831 7 £60.00/\$110.00

Building upon Heinrich Härke's influential research on burial archaeology and early medieval migrations, and in particular, his ground-breaking work on the relationship between the theory and practice of burial archaeology, this book sets a new agenda for mortuary archaeology. Using archaeological data, the essays explore how mortuary practices may have served in the make-up and expression of early medieval social identities.

Applying explicit theoretical perspectives to case studies based on a range of European sites (from Scandinavia to Britain, Southern France to the Black Sea), *Mortuary Practices and Social Identities in the Middle Ages* fulfils the need for a volume that provides accessible material to students, engages with current debates in mortuary archaeology's methods and theories and explores the interpretation of medieval identities through burial data.

THE POEMS OF THE PEARL MANUSCRIPT  
in modern English prose translation Pearl, Clean-  
ness, Patience, Sir Gawain and the Green Knight

Malcolm Andrew and Ronald Waldron

2008 160pp.

hardback 978 1 905816 02 6 £30.00/US\$65.00

Andrew and Waldron's *The Poems of the Pearl Manuscript* has been the key edition of the four *Pearl* poems for students of Middle English for 30 years. Now the editors have the first complete prose translation of the four poems based faithfully on their new edition of *The Poems of the Pearl Manuscript*. The prose translations are intended as a means of enhancing the understanding of these four superb but linguistically difficult poems, to help readers get to grips with the original texts. Andrew and Waldron's translations can also be used as a means of checking the accuracy of students' own rendition of the originals.

These translations are also included on a CD-ROM accompanying the new Edition (see p. 4).

READING TEXTS AND IMAGES  
Essays on Medieval and Renaissance Art  
and Patronage

edited by Bernard J. Muir

2002 366pp. illustrated hardback  
978 0 85989 713 6 £65.00/US\$115.00

A collection of specially commissioned art-historical essays on the theme of manuscript studies by some of the world's leading art-historians and curators of manuscripts.

"Given the physical beauty of Reading Texts and Images, it is a pleasure to record that the scholarly essays within it are also of the highest quality. The contributors... include some of the best-known names in the field of medieval manuscript studies."

(Bulletin of International Medieval Research)

## TIMBER CASTLES

Robert Higham and Philip Barker

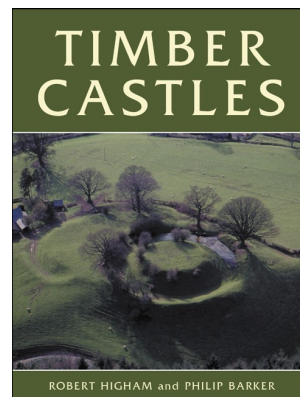
2004 392pp. illustrated

paperback 978 0 85989 753 2 £35.00/US\$65.00  
hardback 978 0 85989 754 9 £65.00/US\$120.00

Runner-up for the book award in the 1994 British Archaeological Awards, *Timber Castles* is the standard work on the subject and hugely influential in its field. Its reissue makes available again this much sought after text with a new preface by Robert Higham.

"The book is a remarkable achievement, not only for the breadth of its coverage but also for the insights which it offers into matters other than the actual use of timber in early castles. It is to be recommended as much to the social historians as to archaeologists."

(Antiquity)



# UNIVERSITY OF EXETER PRESS AND BRISTOL PHOENIX PRESS ORDER FORM

University of Exeter Press and Bristol Phoenix Press titles are available through booksellers, but may also be ordered by using this order form (or a photocopy of it). UEP titles may also be ordered through our website at [www.exeterpress.co.uk](http://www.exeterpress.co.uk)

TITLE	HB/ PB	ISBN	QTY	PRICE	AMOUNT £
<b>SUBTOTAL</b>					
<b>POSTAGE &amp; PACKING</b>					
<b>TOTAL</b>					

**Please make cheques payable to The Exeter Press Ltd**

Prices and availability subject to change without notice.

**Please add postage and packing charges:**

UK (excluding Channel Islands): £3.00 for first book; £1.00 for each subsequent book.  
 Europe (Airmail) (including Channel Islands and ROI): £5.50 for first book; £1.50 for each subsequent book.  
 Rest of the world: £10.00 for first book plus £5.00 for each subsequent book.

**Orders should be sent to: UNIVERSITY OF EXETER PRESS**, Reed Hall, Streatham Drive, Exeter, EX4 4QR, UK  
 Telephone: +44 (0)1392 263066 Fax: +44 (0)1392 264365 uep@exeter.ac.uk www.exeterpress.co.uk

**Customers in north or south America may prefer to order direct from our US distributor, University of Chicago Press.**  
 The University of Chicago Press 11030 S. Langley Avenue, Chicago IL 60628, USA  
 Telephone: 1 800 621 2736 Fax: 1 800 621 8476 custserv@press.uchicago.edu www.press.uchicago.edu

**PAYMENT DETAILS**

I enclose a cheque for £.....made payable to **THE EXETER PRESS LTD**

Please charge to my credit/debit card

Card number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Card Security Code      Issue No *Switch only*      Expiry Date

     .....      .....      Signature.....

**DELIVERY DETAILS** *If this address is different from the registered address of your credit card, please provide your registered address separately.*

Name ..... Postal address.....

..... Postcode .....

Telephone/Email address (*in case of a query on your order*).....

Please add my name to your    Mailing list        Emailing list